



ART IN EMBASSIES | UNITED STATES EMBASSY
PROGRAM | PANAMA

Cover/ Frederick Nichols
Autumn Over Warm Springs, 1994
Courtesy of the artist, Barboursville, Virginia

Home

The life of a diplomat is a fulfilling, but nomadic, existence. We travel the globe and set up our homes, giving our hearts freely to every country in which we live and serve.

But we never forget our roots.

My roots are in the beautiful Shenandoah Valley of Virginia. I have a deep love and respect for that rural region and the warmth, generosity and talent of the people who live there. I wanted to share this with my Panamanian friends. By doing so, I could also surround guests and myself with images that make this grand residence feel like home.

I traveled throughout the Shenandoah Valley, looking for artists whose work conveyed the spirit of the Valley. From the whimsical quilts, to majestic landscapes, to evocative photographs of the region and its people, I was awed by the wealth of talent that continues to spring from this fertile and historic Valley.

I hope this exhibition makes you smile, makes you look at the world from a different perspective, as one of our U.S. forefathers represented in this exhibit, Thomas Jefferson, did; makes you think about home and the beauty of our native countries; makes you think about how important it is to preserve the art, the beauty, the nature and the values on which our nations have been built.

Home is indeed where the heart is. Home is our conscience that reminds us what is truly important in this world. It challenges us to be better than we are. It reminds us of our mortality and summons us to contemplate our legacy. To our countries. To our societies. To our homes.

Ambassador of the United States of America in Panama



William A. Eaton

July 2006



El Hogar

La vida del diplomático es la de una existencia satisfactoria, aunque nómada. Recorremos el globo y establecemos un hogar, ofreciendo libremente nuestros corazones en todos los países en los que residimos y en los que servimos.

Sin embargo, jamás olvidamos nuestras raíces.

Mis raíces se encuentran en el hermoso Valle de Shenandoah en Virginia. Profeso un profundo amor y respeto por esa área rural y la calidez que ella emana, su generosidad y el talento de la gente que ahí reside. Deseo compartirlo con mis amigos panameños. Haciéndolo, le brindo a mis invitados y también me doy, imagines que hacen que esta residencia se sienta como un hogar.

Viajé por todo el Valle de Shenandoah, buscando artistas cuyo trabajo comunicara adecuadamente el espíritu de Valle. Desde singulares colchas, hasta majestuosos paisajes y fotografías, evocativas de la región y su gente, me maravillo la riqueza del talento que continua brotando de este fértil e histórico valle.

Espero que esta exposición les haga sonreír y les invite a observar al mundo desde una perspectiva diferente, como lo hace una de las obras que representa a uno de nuestros antecesores estadounidenses: Thomas Jefferson; que esta muestra les haga meditar sobre el hogar y la belleza de nuestros países; que les haga ponderar sobre la importancia de preservar el arte, la belleza, la naturaleza y los valores sobre los cuales se han construido nuestras naciones.

El hogar es ciertamente donde se encuentre el corazón,. El hogar es la conciencia que nos recuerda lo que es verdaderamente importante en este mundo. Nos desafía a intentar ser mejores de lo que somos. Nos recuerda nuestra mortalidad y nos invita a contemplar nuestro legado. A nuestras naciones. A nuestras sociedades. A nuestros hogares.

Embajador de los Estados Unidos de América en Panamá



THE ART IN EMBASSIES PROGRAM

The ART in Embassies Program (ART) is a unique blend of art, diplomacy, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for the program to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1964, ART has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works or loaned art by U.S. citizens. The work displayed in the public rooms of some 180 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to the U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.

Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary multi-media installations. They are obtained through the generosity of lending sources that include U.S. museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collections. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation – its history, customs, values, and aspirations – by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

The ART in Embassies Program is proud to lead this international effort to present the artistic accomplishments of the people of the United States. We invite you to visit the ART website, <http://aiep.state.gov>, which features on-line versions of all exhibitions worldwide.

EL PROGRAMA “ARTE EN LAS EMBAJADAS”

El Programa “ARTE en las Embajadas” es una mezcla singular de arte, diplomacia y cultura. Sea cual sea el medio, el estilo o el tema, el arte trasciende las barreras lingüísticas y fomenta el diálogo a través del lenguaje internacional del arte, que conduce al respeto y al entendimiento entre culturas diversas.

Concebido modestamente en 1964, “ARTE en las Embajadas” ha evolucionado hasta convertirse en un programa sofisticado que organiza exposiciones, gestionando y exponiendo más de 3,500 obras de arte originales entregadas en concepto de préstamo por ciudadanos estadounidenses. Las obras se exhiben en las salas públicas de más de 180 residencias de embajadas y misiones diplomáticas en todo el mundo. Estas exposiciones, con su diversidad de temas y contenidos, representan uno de los principios más importantes de nuestra democracia: la libertad de expresión. Las obras son un motivo de orgullo para los embajadores estadounidenses y les ayudan a establecer contactos a distintos niveles en círculos educativos, culturales, empresariales y diplomáticos de país anfitrión.

Las obras de arte expuestas gracias al programa abarcan una variedad de medios y estilos, desde retratos coloniales del siglo XVIII hasta instalaciones multimedia contemporáneas. Las obras se obtienen por la generosidad de museos, galerías, artistas, instituciones, corporaciones y coleccionistas privados de Estados Unidos, entre otros. Al contemplar estas exposiciones, los miles de invitados que visitan las residencias de los Embajadores de Estados Unidos cada año tienen la oportunidad de aprender acerca de nuestra nación, su historia, costumbres, valores y aspiraciones, y experimentan de primera mano la vía de comunicación universal que todos conocemos como arte.

El Programa “ARTE en las Embajadas” está orgulloso de encabezar este esfuerzo internacional destinado a presentar los logros artísticos del pueblo estadounidense. Les invitamos a visitar la página del Programa en internet, <http://aiep.state.gov>, donde encontrarán versiones en línea de todas las exposiciones del Programa en el mundo.

Paul Zdepski

1962

Paul Zdepski has been in the arts since his first published book and album cover, both created in 1979 while still in high school. He attended the Philadelphia College of Art, University of the Arts Pennsylvania, earning a Bachelor of Fine Arts degree in Illustration. He has worked on numerous high profile public artworks that stand in New York, New Jersey and Japan. He is a prolific painter, working in oil on canvas, board, paper, and panel.

Zdepski supports himself as an illustrator and designers in both traditional and digital fields. The subject matter of his most recent work has been the domestic animals of Ayrshire Farm in Upperville, Virginia. He also has a long history of portraiture. Zdepski currently works as a painter and designer, and teaches at Shepherd University, Shepherdstown, West Virginia [2002-2005]. He lives in Strasburg Virginia.

<http://www.Zillustration.com>

Paul Zdepski ha sido parte del mundo artístico desde la primera tapa de libro y album creados por él, ambos en 1979, cuando aun era un estudiante de secundaria. Tiene una licenciatura en Artes Plásticas e Ilustración de la Escuela de Arte de Filadelfia, Universidad de las Artes. Ha colaborado en gran número de obras artísticas de alto perfil público en exhibición en Nueva York, Nueva Jersey y Japón. Es un pintor prolífico, en su trabajo de óleo sobre lienzo.

Zdepski trabaja como ilustrador y diseñador tanto en áreas tradicionales como en digital. Su trabajo más reciente se enfoca en los animales domésticos de las finca Ayrshire en Upperville, Virginia. También cuenta con una extensa experiencia como retratista. Zdepski actualmente trabaja como pinto y diseñador y enseña en la Universidad Shepherd en Virginia (Occidental). Vive en Strasburg, Virginia

<http://www.Zillustration.com>

Jefferson, 1998
Oil on museum board
20 3/16 x 16 1/4 in.
Courtesy of the artist, Strasburg Virginia

Jefferson, 1998
Oleo sbre carton de museo
51.3 x 41.3 cm
Cortesía del artista, Strasburg Virginia



Acknowledgments

Washington

Anne Johnson, Director
ART in Embassies Program

Camille Benton, Curator
Pamela Richardson Jones, Registrar
Marcia Mayo, Publications Editor
Sally Mansfield, Public Project Coordinator
Amanda Brooks, Imaging Manager

Panama

Shaleen White, Cultural Affairs Specialist
Teresita Mans, Translator

Vienna

Werkstatt Krystian Bieniek, Graphic Designer

Published by the ART in Embassies Program
U.S. Department of State, Washington, D.C.
July 2006